Parlamento unanime a acepta letter of intent cu Exxon

DIARIO DI ARUBA

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIARANZON 20 NOVEMBER 1985 AÑA 5, No. 1476

Mas sobreviviente rescata ayera na Armero

ARMERO: Tres mucha a ser saca bibo ayera for di lodo, despues cu dialuna a ser rescata 8 persona caba.

Segun Fernando Bendck coordinador di e operacion di rescate, tin rumornan ta circula cu masha hopi hende a core busca refugio den mi-sa uy cu nan ta pega den lodo, den e iglesia.

E ta kere cu ainda lo por tin mas o menos 50 osbreviviente mas.

E cuerponan di rescate ta usando vehiculonan special cu por pasa ariba lodo y tambe tin varios cacho di busqueda cu un equipo frances a bin cune y ademas aparatonan moderno di infra corra pa detecta sobrevivientenan;

Por usa e aparatonan aki for di avionnan y helicopteronan. Ta conoci cu gobierno colombiano kier a pone un fin na e busqueda pero protestanan a pone cu e busqueda a continua.

Gobierno sinembargo a decreta tres dia di luto nacional. E tragedia a causa bida di casi 25 mil hende en total.



Ayera mainta Women's Club of Aruba a tene un mainta di coffie pa e 39 miembronan nobo di e organizacion sera conoci cu otro. Vice Presidente Sra. Tina de L'Isle a keda masha contento di por a introduci e miembronan nobo y cu e expansion di e club social aki.

Pa informacion di La Prensa

No ta e custumbra di DIARIO di haci caso di corantnan "al borde de la tumba", pero ya cu La Prensa ta insisti tanto tur dia, laga nos tira un par di palabra den su scochi.

E relacion cu ta existi entre DIARIO y MEP ta uno di IDEALISMO, no compromiso politico, ya cu tanto MEP como DIARIO semper a lucha pa e mesun IDEAL: e libertad di Aruba. Ta pa cual "ideal" La Prensa a lucha? No ta pa hinca Aruba 'per secula seculorum' den un Federacion Antillano pa complace su amonan na Curacao?

DIARIO semper tabata y lo sigui di ta un corant completamente independiente, sin doño na Curacao pa impone condicion ariba dje. La Prensa mes a declara no mucho tempo pasa cu e ta un corant di DP, o sea di un partido politico. Como tal, La Prensa no mester comete e eror di asumi cu otro corantnan ta bendi mescos cune na un partido politico.

Por ultimo ta bon pa La Prensa haya sa loque henter pueblo di Aruba ya conoce: DIARIO tin un solo doño, kende por cierto no ta tuma imposicion of ordu di ningun hende, y e corant tin un solo objetivo: sigui traha pa e adelanto di Aruba y pa e progreso di su pueblo.

Prohibicion di venta di alcohol

•

Homber handicap ta ser golpea

•

Mester combati delincuencia juvenil preventivamente

Mester combati delincuencia juvenil preventivamente

Segun Watty Vos

ORANJESTAD(AAN)— Segun Sr. Watty Vos di AVP, na e momentonan aki delincuencia juvenil ariba Aruba ta subiendo dia pa dia. No tin dia cu bo no ta lesa den corant cu un of otro joven a cai den man di justicia.

Esaki ta debi na e situacion malo cu nos isla ta pasando aden na e momento aki, el a laga sa.

"Hopi joven ta sinti cu tin un necesidad grandi na cas y pa trata na yuda nan ta haya nan den situacionnan cu ni nan ni nan mayornan lo tabata kier pa nan a haya nan aden. Delincuencia juvenil mester wordo combati preventivamente. Pa caba cu esaki AVP no solamente ta bini cu proyectonan pa duna tatanan un pan decente pa cria nan familia, pero tambe crea facilidadnan pa recreacion sano pa juventud", el a laga sa. Segun Sr. Vos, na prome lugar AVP lo bay stimula e iniciativa particular pa crea lidernan pa juventud. Den centronan di bario lo bini guianan special pa e muchanan. Den tur distrito facilidadnan pa recreacion sano pa juventud lo wordo crea.

Encuanto e ley di documentacion judicial cual ta e base pa otorga declaracionnan di buena conducta, ta prescribi cu un joven cu cay den man di justicia no por haya un declaracion di buena conducta prome cu 5 aña.

Segun SR. Vos, e periodo aki ta hopi largo, segun AVP. E ta stroba e joven cu a cay den man di justicia pa e wordo rehabilita. Sin un declaracion di buena conducta, ta dificil pa e joven haya trabao. "Nos lo trece cambio den e ley aki pa alivia nos jovennan di e problema aki", Sr. Watty vos a laga sa.

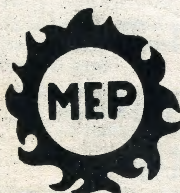


Segun comision Forza Femenina, tur cos ta indica cu dia 22 di e luna aki, juventud y hende muher lo sali victorioso cu nan candidata Grace. Ariba e foto aki por mira algun di e miembronan di e comision cu nan flanel di apoyo na nan candidata.

VOTA MEP

BO TA DESEA UN REPRESENTACION BASA ARIBA EXPERIENCIA y CAPACIDAD ?





VOTA→ GUILLERMO TRINIDAD No. 8

8 aña miembro di Eilandsraad
5 aña miembro di Staten
2 aña Diputado

Cadidato No.15 Lista - M.E.P.

nomber : **Ir. Richard G. EMAN**



naci : Aruba

educacion : H.B.S.-B, Technische-Hogeshool Delft.

profesion : Ingeniero-Arquitecto.

MOTIBO PA BAI DEN POLITICA:

* Pa contribui na un desarollo di su pais natal.

MOTIBONAN PA BAI RIBA E LISTA M.E.P.

* M.E.P. ta e unico partido cu a logra e status aparte pa Aruba.
* M.E.P. a demonstra durante anjanan di gobernacion cu e ta cumpli cu locual e ta primiti.
* M.E.P. tin e lista mas completo; candidatonan cu know-how riba hopi terrenonan, experiencia y determinacion.
* M.E.P. tin profesionalnan non-politico, experto ariba nan terrenonan y ta utilisa nan tambe.

META PRINCIPAL PA GOBERNACION 86-90

* Stimula diversificacion y ampliamento di nos economia y asina genera devisas i entrada pa realisa empleo i realisa projectonan social/educativo.

ACCIONNAN PA REALISA E META.

* Crea un structura pa stimula e initiativa particular pa nan bin cu industria, commercio y otro actividadesnan cu ta genera devisas y empleo. Esaki ta e base di nos futuro.
* Cuminsa entrante 1 di jan. 86 cu tramitenan pa exploracion di petrolio y gas-natural. E preparacionesnan ya ta cla.
* Stimula e ampliamento di capacidad di hotel cu 40% dentro di e dos anjanan siguiente.
* Trece e nivel di turismo mas halto door di bin cu proyectonan manera golfcourse, jachthaven, centro di convencion internacional etc.

Vota M.E.P. no. 15

vota:

Ir. Richard Eman

EDITORIAL

Ban demostra civismo

Diabierna awor eleccion pa Staten di Aruba ta tuma lugar. Tur hende ta bay vota pa e partido cu cada uno ta kere aden, of e politico den cual cada uno tin confianza. No ta importa cual e partido of e politico ta, lo importante ta pa vota cu tranquilidad y spera cu e partido of politico cu abo a faborece lo sali triunfador.

Ningun hende ta gana nada cu discusionnan inutil, enfrentamentonan pasional pa motibo di politica, of peleanan improductivo. Ni cu lantamento di stem ni cu halamento di konopi bo ta bay por cambia e resultadonan di Diabierna. Ta cu bo VOTO bo por ejerce e influencia directo cu abo, como ciudadano, tin pa pone den gobierno e partido cu bo ta faborece. Pesey e voto di cada ken ta representa su derecho democratico pa elegi su representantenan den Gobierno.

Trata di no cay den provocacion. No laga otronan hibabo den discusionnan cu por termina cu violencia. Corda cu si abo tin bo opinion, otronan tambe tin di nan. Respet pa e posicion di otro ta gana respet pa bo posicion. Evita argumentonan cu hendenan cu bo sa cu ta acalora lige, y cu no por controla nan mes. Djis smile cu nan, bisa nan cu cada ken tin su opinion (y e derecho ariba e opinion ey) y cana bay. Bo no ta gana nada aceptando un reto cu no ta bay caba bon.

Tin 5 partido ta tumando parti den e eleccionnan actual: MEP, AVP, PPA, PDA y ADN. Cada uno tin su seguidornan, y lamentablemente tambe su fanaticonan. Ta toca e lidernan di cada partido purba controla e pasionnan politico di nan fanaticonan pa esakinan no resulta den incidentenan violento cu no ta papia bon di nan ni di nos isla. E seguidornan lo sa di comporta nan mes como ciudadanonan di un isla liber, democratico y respetuoso di e opinion di cada ken pa loque ta trata su VOTO.

Ban vota Diabierna cu consenshi, cu e idea cu cada un di nos ta bay eherce nos derechonan democratico di elegi e partido cu cada un di nos ta considera miho pa goberna Aruba den e proximo 4 añanan dificil. Despues di vota, bay cas tranquilamente, of regresa bo trabao, y evita discusionnan ariba e posibel resultado di e eleccion. E mesun anochi ey e conclusion oficial lo ser conoci pa tur ciudadano na Aruba, y rond mundo. No tin pakico adelanta opinionnan ariba e resultado, ora cu e opinionnan ey por provoca incidentenan desagradable.

Y despues di eleccion tambe mantene calma, sea cu e partido cu bo ta faborece gana of e perde, of e no saca e cantidad di asientonan cu bo a kere cu e ta bay saca. No ta bay tin derotado, sino solamente partidonan cu mas of menos seguidor. Ta e proceso democratico lo sali triunfante si e eleccion transcuri cu civismo y cu respet pa otro. Si bo partido gana, of saca un cantidad tal di asiento, celebre cu alegria, pero no tire den cara di e otro partidonan manera un reto, pasobra esey por provoca reaccionnan indeseable.

Corda cu eleccion no ta fin di mundo, y cu si bo partido gana of perde, e no ta bay detene e paso di tempo. Bida ta sigui, y cune e ritmo normal di semper. No haci comosifuera universo ta bay yega su fin pasobra bo partido no a saca tanto asiento; corda cu den oposicion tin mes hopi gloria cu den gobierno. Lo importante ta sirbi ARUBA bon. Lo demas mester ocupa un puesto di segunda importancia.

Parlamento unanime a acepta letter of intent cu Exxon

Lago a suspendi firmamento di protocol pa 24 ora

ORANJESTAD(AAN)— Lago Oil & Transport Co. ayera a emiti un comunicado den cual e compania ta bisa cu Lago Oil & Transport Co. a haci peticion pa posponi firmamento di acuerdo entre Lago y Territorio Insular di Aruba, pa por permiti Conseho Legislativo di Aruba discuti ariba e topico.

Segun e comunicado di Lago, "Lago a expresa su disponibilidad pa sigui cu firmamento ora cu e discusionnan termina.

Ariba esaki tambe ayera mainta Diputado di Asuntonan Petrolero Mr. John v.d. Kuyp durante un conferencia di prensa a splica cu Exxon semper a bisa cu nan no kier pa negocia ariba tumamento over di Lago door di Gobierno pero cu nan ta preferea pa desmantela Lago.

El a laga sa cu door di presion di Gobierno di Aruba, e negociacion a bay den direccion cu Exxon ta dispuesto pa pasa e refineria over pa gobierno di Aruba. El a bisa cu locual a sosode dialuna den parlamento a resulta ayera cu Exxon a yama Gobierno di Aruba y a bisa cu nan lo no firma tanten cu e reunion di parlamento ta andando y cu nan no kier wordo acusa di ta hunga wega politica cu peublo di Aruba . Exxon no kier wordo acusa cu Exxon kier forza algo ariba pueblo di Aruba pa via di eleccion y cu door di esaki Exxon a haya un bon excus pa no firma.

Diputado v.d. Kuyp a bisa cu gobierno di Aruba a lamenta e decision di Exxon, pasobra gobierno sa cu Exxon no kier firma y kier desmantela e refineria.

"E miembronan cu a acusa Exxon asina fuerte a duna Exxon e oportunidad awor door di bisa,;laga nos warda y laga nos weita con e reunion di parlamento ta desarolla y Exxon awor ta den posicion pa bay back na loque nan kier, esta pa desmantela e refineria, diputado v.d. Kuyp a laga sa.

Sr. Betico Croes a subraya locual locual diputado v.d. Kuyp a trece dilanti pa locual ta trata e claim ambiental y a bisa cu e ta kere cu e protocolo di acuerdo cu tin cu Exxon ta pa haci posibel pa salba e refineria.

Oposicion a guli tur critica ariba letter of intent

Esun cu ta contra e acuerdo aki ta pasobra nan ta contra pa salba e refineria, el a laga sa.

Segun Sr. Betico Croes, ta a base di e protocolo aki, tin e protocolo cu Marinpex y cu tin dos estudio cu ta ser haci cu ta di e mercadeo y di e estado fisico di e refineria.

Den e reunion di parlamento ayera tardi , despues cu. dialuna partidonan di oposicion a califica e letter of intent como un 'sell out", como manipulacion, como irresponsabel etc., diputado John v.d. Kuyp cu aprobacion di juristanan y conseheronan a duna un splicacion en extenso di e carta aki, locual a pone cu hasta un mocion cu AVP tabata tin pa entrega a ser teni atras, y ta parlamento completo y sin votacion a acepta e letter of intent unanime y cual a ser recibi cu aplauso di e publico cu tabata presente den Cas di Cultura durante e reunion ayera tardi.

Pa "La Prensa di Curacao"

E circulacion gigantesco di DIARIO na Aruba tabata manera un bofta den e cara di La Prensa y e no sa kico haci pa trapa su fracaso como corant ya cu e ta apenas algun punto ariba e difunto Beurs. Tristo, pero cierto.

La Prensa a keda atolondra cu e cifranan di e encuestanan venezolano, te na e extremo cu el a cuminza sufri di delirio. E keintura mental a hacie mira visionnan cu no ta existi. Masque ainda e segundo encuesta di DOXA no ta cla, y masque ainda e no a yega Aruba, ya La Prensa a papia cu su fumanchunan y a saca un cifra di fantasia. Pero ya, pa un corant embustero manera La Prensa, kico bal un mentira mas of un mentira menos? Igual da.

Pa informacion di La Prensa, e Director di DIARIO no tin ningun curiosidad pa sa e resultado di encuestanan. E no tin pura. E lo warda te dia 22 pa tende e voz di pueblo, ya cu ora pueblo papia na urnanan electoral no tin ningun clase di encues que valga. Kico cu e resultado bira, DIARIO ta cla pa sigui traha pa un Aruba progreso.

GRANDIOSO MARCHA Y REUNION

AWE NOCHI HENTER E DIGNO PUEBLO DI ARUBA,



HOMBER Y MUHER ,GRANDI Y CHIQUITO
TA KEDA CORDIALMENTE INVITA
PA UN GRANDIOSO MARCHA DI VICTORIA
SALIENDO FOR DI HOTEL CENTRAL, NASSAUSTRAAT
Y LO BAI TERMINA DEN MARLBORO BALLPARK
NA DAKOTA , CU UN GRANDIOSO REUNION PUBLICO
DI CLAUSURA DI E CAMPAÑA DI MEP.



☆ ACTUACION DI ARTISTANAN LOCAL
☆ Y INTERNACIONAL.
☆ LO TIN SHOWNAN ESPECIAL Y ESPECTACULAR
☆ GUESTSTAR LO TA E AFAMADO JOSSY BROKKE JR.

UN EVENTO ESPECIAL NA OCASION DI E CLAUSURA DI E CAMPANA DI MEP.



AWE NOCHI

ATENCION

Movimiento Electoral di Pueblo a pone busnan disponibel pa corre den tur distrito awe nochi, busnan lo sali via:

1. CUNUCU RUM SHOP NA SAN NICOLAS-VIA BRAZIL-SAVANETA-POS CHIQUITO-MAHUMA-DAKOTA-MARLBORO BALLPARK
2. MI COCO LISHI-STA. CRUZ-HOOIBERG-CUMANA VIA CAS DI PUEBLO TARABANA-PARKIETENBOSCH-MARLBORO BALLPARK
3. POLITIE POST STA. CRUZ-PIEDRA PLAT-PARADERA-DAKOTA-MARLBORO BALLPARK
4. C.B. NOORD-PONTON-ORANJESTAD-PA MARLBORO BALLPARK

BUS LO SALI PA 7'OR DI ANOCHI:

TRANSPORTACION DEN TUR SKINA DI ARUBA PA MALRBORO BALLPARK.

Een van onze relaties op ARUBA is een holding company met diverse ondernemingen in de service verlenende sektor. In opdracht van de direktie zoeken wij kontakt met kandidaten voor de funktie van:

financieel-ekonomisch beleids-manager

Als lid van het direktie team is deze funktionaris belast met het verwerven van financiële gegevens van de verschillende bedrijven, het verrichten van ekonomische analyses en op basis hiervan periodieke informatie verschaffen aan de direkteur. Hij participeert in allerlei overleggroepen, zowel intern als extern, om gehalte te geven aan het direktie beleid. Er wordt van deze funktionaris verwacht dat hij in staat is om met voorstellen te komen om administratieve procedures te verbeteren, zodat de informatie verwerking verscherpt kan worden.
Kandidaten dienen minimaal een MBA-, doch liefst SPD-opleiding te hebben. Bedrijfsadministratieve en kontroletechnische werkervaring is zeer belangrijk om in deze top positie te kunnen funktioneren.

ref. no. 988

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curacao of Arendstraat 9, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.



psychologisch adviesbureau

arendstraat 9, aruba — scharlooweg 75b, curaçao


Awe e jovencito aki JEAN CARLO HENRRIQUEZ ta cumpli 6 aña y ta ricibi masha felicitacion di su mami Jolanda, papi Deo, ruman Belkis, abuelanan, di su padrino Egbert madrina Janet, tantanan y omonan, di su juffrouw Anna, amigitonan di Jacintha Kleuterschool tambe di Raymond y di DIARIO.

Bishitante ta bay cu prenda

ORANJESTAD(AAN)— Un hombet biba na Savaneta ta hasi denuncia di ladronicia di algun prenda for di su cas.

Segun e denunciante, despues di e parada di un partido politico diadomingo, poco hende a bin su cas y nan a come y bebe hunto.

Na un dado momento el a sali busca algo pa come pa su bishitantenan

Dialuna el a bin ripara

¡Sigui lesa pag. 6



Cu e acto simbolico aki, efectua pa su excelencia Ministro di Trafico y Comunicacion Sr. Ing. Roland Lacle, e Centro di Computacion di Landsradio Telecommunicatiedienst Aruba a keda oficialmente inaugura.

E centro di computacion ta requiri un inversion di 350 mil florin.

Ariba regalos pa San Nicolas tin 10 te cu 50 porciento di descuento na,





Esun preferi pa tur hende y cu tin e surtido mas bunita, mihor, di mas nobo y di mas barata.

B.J.ARENDS & SONS
Building Materials Center
Rondweg/Sab.Blanco 1 - B
Dakota-Tel : 27650
TUBO PLASTIC y GALVANISA

ARUBA RECYCLING INDUSTRIES N.V.

WANTED:
Experienced technician with ample knowledge of weighting,estimating,evaluating,distinguishing materials (ferrous and non-ferrous).
Must work independently.
Apply in writing only to P.O.B. 196 Oranjestad . Aruba.

TIN MESTER:
Di un technico cu conocimento amplio di pisamento estimacion di cantidad,evaluacion y distingui material (ferrous y nonferrous).
Mester por traha independiente.Aplica por escrito : P.O.B. 196 Oranjestad.Aruba.



LIDIA F. KOCK

Pueblo di Aruba y en particular
JUVENTUD PA UN ARUBA I D E A L
ENSEÑANZA TA PRIMORDIAL:
Pesey: INFORMA - COMPARA - EVALUA y
BO CANDIDATA TA:
LIDIA F. KOCK - No. 24 - M.E.P.
U Upe A
C E U
H R S
A T A
D E
O

Prueba ta: -H.A.V.O. - 1973
Capacidad: -Filologia Superior para Profesores na
Inteligencia: Universidad di Salamanca España - 1978
Preparacion: -Latin-clasico y Historia di Arte na Universidad di Nijmegen "Pintores Españoles"
-Spaans Bedrijfscorrespondentie Leiden
-M.O. Spaanse Taal en Letterkunde - 1981



Experiencia: -Leiden:Leidse Onderwijsinstellingen Bedrijfseconomie
-Hulanda:Hulandes pa refugiados Hispaño-Americanos
-Aruba: M.A.O. y Colegio Arubano.

Ademas Persona "JOVEN" cu INTEGRIDAD y "DECISIVO"
DUNA
LIDIA BO CONFIANZA
Y LO BO TIN S P E R A N Z A
VOTA
24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 - 24 -


GUILLERMO POM
Candidato No. 8

PARTIDO DEMOCRATICO ARUBANO
VOTA PA UN CAMBIO !
Ban traha duro pa un
ARUBA MIHO !
"GUILLERMO POM"
lo ta digno di bo confianza

MESKER TA CELEBRA PASCU CU DESCUENTONAN DI
20-40%
Mesker den Ennia-building.
i na Laclé Boulevard.
*Oferta ta valido te cu 15 di Desèmber

Falta 2 dia mas pa un ARUBA NOBO

TELEARUBA

Diaranzon nov.20
1:00-3:00 Take Two
6:00 Studio Sport
6:45 Guadalupe
7:30 Ripity y Gana
8:00 Telenoticias
8:30 Programa politico AVP
9:00 Combat
10:00 CNN international news
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
NOV.16 - NOV.22
BOTICA NACIONAL

DOCTER na WARDA Pariba di brug: Dr.C.E Zaandam tel. 48833 Centro Medico S.N. y Pabao di brug: Dr. T.H. K.Lin tel 24300 via di hospital.

Cont. di pag. 5

cu durante su ausencia di diadomingo un di su bishitantenan cu aparentemente no por mira nada cu ta blink, a bay cu su holoshi cu el a recibi di Lago cu su nomber graba den dje, un renchi di dede di hende muher y un cadena di oro.

Solamente balor di e renchi di dede y e cadena por a ser duna cu ta alcanza e suma di 1700 florin. Recherche ta hasiendo un investigacion.



Apreciable Votador,
Di antemano, masha Danki pa e confiansa deposita den mi persona y den:
PARTIDO DEMOCRATICO ARUBANO
Y Pabien cu nos Victoria!



5 SR.LUCIO R. CROES

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

Ayera nochi numbernan no a ser ricibi

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..............................
ADRES:..............................
Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐
E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **NOV.20**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

P.D.A. ta kere den HUBENTUD y HUBENTUD ta APOYANDO
Partido Democratico Arubano

HOROSCOPO



ARIES(21 maart-20 April)
Bo mester bai keda cas mas tempo di loke bo a kere, pa motibo di un enfermedad. Bo salud ta prome cu tur cos.



TAURO(21 April-21 Mei)
Bo salud no ta mucho bon, bishita un dokter. Tome tur cos cu calma, y no laga bo nervionan domina bo.



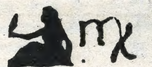
GEMINI(22 Mei-21 Juni)
Analice bon kiko bo kier, no laga ningun hende bisa bo kiko bo mester haci.



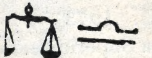
CANCER(22 Juni-22 Juli)
Duna bo mayornan tur bo atencion. No laga nan tur dia nan so den cas. Invita algun hende pa bin cas.



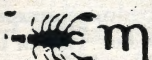
LEO(23 Juli-23 Augustus)
Lo bo ricibi bishita inespera. Bo cas lo ta un poco desordena. Lo bo pasa un dia excelente cu nan.



VIRGO(24 Augustus-23 September)
Bo ta sinti bo cu gana di keda mas tempo na cas, pero trabao ta exigi hopi di bo. Y bo sa cu esey ta un necesidad cu bo mester cumpli cune.



LIBRA(24 September 23 October)
Bo mester descansa mas hopi cu ta posibel. Tuma un paar di dia vacantie. Bo ta sinti bo toch un poco, boso sin bo coleganan di trabao.



SCORPIO(24 October-22 Nov.)
Bo relacionnan cu bo coleganan di trabao no ta mucho bon. Pleitamento lo no yuda bo na nada. Trata tur hende bon.



SAGITARIO(23 Nov.-21 Dec.)
Lo bo sinti bo defrauda pa un hende. Y lo bo tin tur bo rason, evita discuti cu ne.



CAPRICORNIO(22 Dec.-20 Jan.)
Posibelmente bo mester bishita un amigo cu ta malo. Hiba algo pe, mustra tur bo amistad.



AQUARIO(21 Jan.-19 Febr.)
No confia un hende mucho. Evita di papia cosnan no mucho bunita cu un hende. E lo bai tuma bo na malo.



PISCIS(20 Febr.-20 Mrt.)
Bo ta sinti bo bon, saliendo cu un companero di trabao. Boso dos lo por yega na algo hopi serio.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	1o. PREMIO	4316
	2o. PREMIO	9307
	3o. PREMIO	8206

PA UN ARUBA NOBO

Luty

LUTY FOWLER No.15

PARTIDO DI PUEBLO ARUBANO
AVP
ARUBA
ARUBA'S PEOPLE PARTY

IT'S SUNNY-TIME AT TOPCAR N.V.

NISSAN SUNNY

4 PORTA
antes 12.675,--
awor 12.040,--

COUPE
antes 16.000,--
awor 15.200,--
cu Mac-Rims y Stripes

SPORTSWAGON
antes 12.975,--
awor 12.325,--

STATIONWAGON
antes 12.398,--
awor 11.778,--

Tur e modelonan aki tin Radio AM/FM
Bucket-Seats y Seat Belts
No perde e Oportunidad aki y pasa na:

Boerhaavestraat 21 **TOPCAR N.V.** TEL: 21547

Dos dama dominicana aresta pa cosnan horta y droga

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna merdia, algo prome cu 12or, recherche y departamento di Droga, a registra un cas den Kerkstraat, cual cas lo mester tin cosnan horta y droga, segun tips duna na recherche.

Dos dama Dominicana a ser sorprendi ora cu recherche a penetra den e cas, y por a nota mesora varios cos horta den e cas.

Recherche a confisca televisor preto cu blanco, algun articulonan electronico, algun joyas, camera y un caha chiquito cu pulchinan di "base".

E dos damanan, J.G.F. di 32 aña di nacionalidad Dominicana, casa cu Antillano y M.A.W. di 29 aña, a ser ar[illegible].

Nan a ser hiba warda pa interrogacion y a keda encarcela pendiente di mas investigacion.

Homber handicap ta ser golpea

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna atardi, patruya di San Nicolas mester a acudi na un direccion na Weg Rooi Hundo na unda un pelea bastante formal mester tabata tumanado lugar.

Na e sitio, sin embargo, tur cos a termina, pero un tal F.F. a declara cu un swa di dje a golpea su ruman homber A.G. cu ta un persona cu ci[illegible] to handicap. E ultimo aki a ser hiba pa Centro Medico, pero debi na su salud, el a ser transporta cu ambulans pa Hospital.

Despues di tratamento e por a bay cas.

Tur e problema entre e dos hombernan aki a bini pa motibo cu A.G. a reclama R.F. pakiko el a pasa su sobrino un par di klap.

PRIJS "SUPER EXTRA SPECIAL" NA WIMCO

Fry Pan 3 pcs. non-stick	Special Fls.	18.00
Capitol Single Burner electr.	" "	47.00
Capitol Double Burner electr.	" "	83,50
Percolator electric 4 cups	" "	19.95
Hairdryer	" "	24,00
Curling Iron 2 pc.	" "	9.95
Curling Iron 3 pc.	" "	13.95
Alarm Clock	" "	15,00
Wall Clock no. 450-02000	" "	24,00
Wall Clock no. 450-03000	" "	24,00
Oven Toastmaster electric	" "	230,00
Hand Mixer	" "	34,00
Stand Mixer	" "	75,00
Immersion Heater	" "	9,00
Knife set 6 pcs.	" "	5,00
Tea Kettle	" "	10,50
Bathroom Scale	" "	19,95
Cutterly sets with rack	" "	29,00

Y participa den e Campaña di Hoooooooopi Premios na

ORANJESTAD WIMCO SAN NICOLAS

Bo cas di confianza pa mas di 55 aña.

WIMCO WIMCO

PPA

MAN NA OBRA

Mi ta pidi e cooperacion di Bo y Bo famia pa vota pa un candidato cu experencia, cu den un coalicion di partidonan politico lo dunabo y Bo famia un maximo representacion den un gobierno NOBO.

EXPERENCIA tin PREFERENCIA.

VOTA E NUMBER DI SUERTE ORANJE

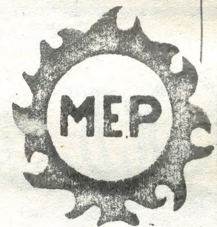
Falta 2 dia mas pa un ARUBA NOBO





NOS LIDER
DIGNO DI BO
CONFIANZA

AÑA	VOTOS	
1967	1045	(ER)
1969	1999	(ST)
1971	3389	(ER)
1973	6192	(ST)
1975	5784	(ER)
1977	8156	(ST)
1979	6074	(ER)
1979	9419	(ST)
1982	9228	(ST)
1983	10506	(ER)
1985	....	????

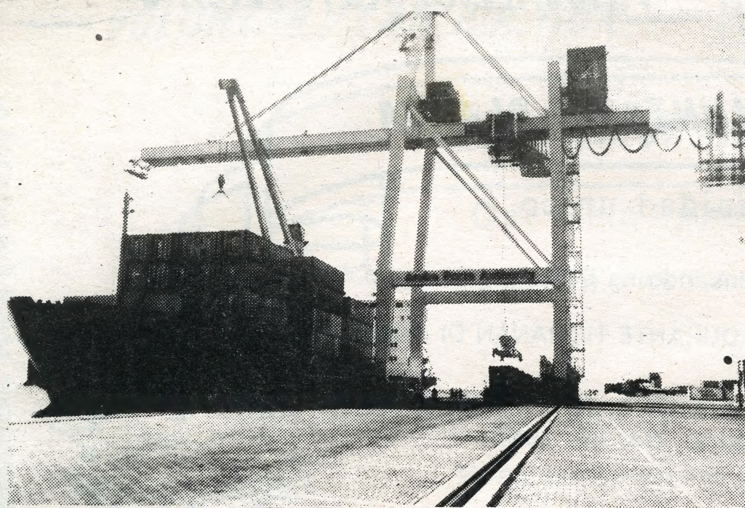


COMISION ARUBA
LIBER

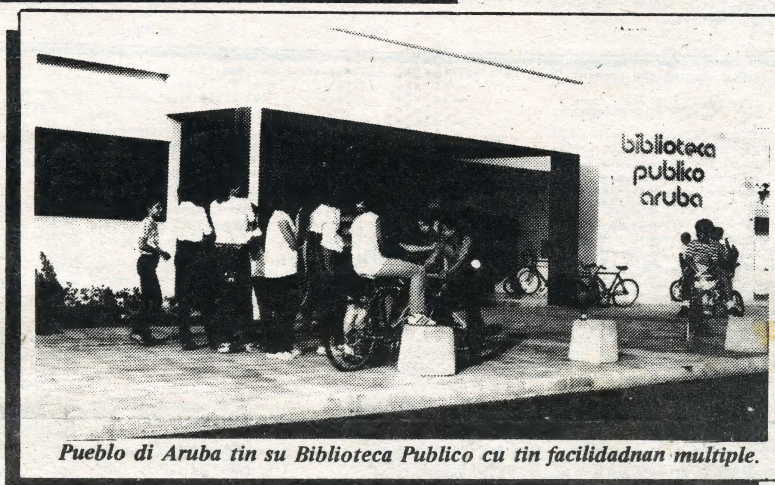
E no a priminti Pueblo
Status Aparte den 100 dia...
pero si a cumpli cabalmente



BETICO MINISTRO PRESIDENTE


Aruba tin un di e puerto containernan mas moderno den Latino America.

MEP



Pueblo di Aruba tin su Biblioteca Publico cu tin facilidadnan multiple.

MEP


Hotel Playa Linda construi cu capital local cu respaldo completo di e Gobierno di M.E.P.

MEP TA

RUBA SU ECONOMIA

— VOLUNTARY CAR AUCTION — VRIJWILLIGE AUTOVEILING —

SUBASTA VOLUNTARIO DI AUTO — VOLUNTARY CAR AUCTION — VRIJWILLIGE AUTOVEILING

SUBASTA VOLUNTARIO DI ANJA

Oportunidad unico

Prijs average cuminsando na 50% di prijs original

BAR Y CUSHINA HABRI DURANTE HORANAN DI SUBASTA

New G.M. cars starting at Fls.9.500,-

Diasabra , Nov.30, 1985

New Hondas starting at Fls.6.500,-

Interesados di Corsow ta keda cordialmente invita.

ARUBA TRADING CAR COMPANY, Voluntary Auction Saturday November 30, 1985.

List no.:	Seq. sold:	Brand / Model:	Descr.:	Year:	Color:	Drs.:	Spd.:	Regular Selling:	Starting Price:
GENERAL MOTORS:									
A- 1		Chevrolet, Cavalier	ac/am/pwst/pwbr	1984	l. Grey	4	auto.	20,500	9,500
A- 2		Chevrolet, Celebrity	ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1985	Off White	4	auto.	30,100	14,750
A- 3		Chevrolet, Celebrity	fe/ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1985	White	2	auto.	28,350	14,500
A- 4		Chevrolet, Celebrity	fe/ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1985	d. Red	4	auto.	28,950	14,750
A- 5		Chevrolet, Pick-up	am.fm/pwst/pwbr	1985	White	2	auto.	14,950	7,500
A- 6		Oldsmobile, Cutlass	fe/ac/am.fm./pwst/pwbr	1985	Beige	2	auto.	34,515	16,500
A- 7		Oldsmobile, Sierra	fe/ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1985	White	4	auto.	35,000	16,500
A- 8		Buick, Skyhawk	ac/am.fm/pwst/pwbr	1985	Gold	4	auto.	25,100	13,500
A- 9		Buick, Skyhawk	fe/ac/am.fm/pwst/pwbr	1985	White	4	auto.	26,900	14,500
A-10		Buick, Skyhawk	fe/ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1985	Red	4	auto.	26,900	14,500
A-11		Buick, Skyhawk Station	fe/ac/am.fm/pwst/pwbr	1985	White	5	auto.	27,990	15,500
A-12		Buick, Century	fe/ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1985	White	4	auto.	35,300	18,500
HONDA:									
A-13		Honda, Civic 1300 CC	no options	1984	White	3	std.	14,125	7,000
A-14		Honda, Civic 1500 CC	ac/am.fm	1985	White	4	auto.	14,650	8,500
A-15		Honda, Civic 1500 CC	ac/am.fm	1985	Silver	4	auto.	14,650	8,500
A-16		Honda, Civic 1500 CC	ac/am.fm	1985	Beige	4	auto.	14,650	8,500
A-17		Honda, Civic 1500 CC	ac/am.fm	1985	Red	4	auto.	14,650	8,500
IZUSU:									
A-18		Izusu, Pick-up 1800 CC	ac/ de luxe int.	1983	Red Mt.	2	std.	14,525	7,500
A-19		Izusu, Pick-up 1800 CC	ac/ de luxe int.	1983	Brown Mt.	2	std.	14,525	7,500
A-20		Izusu, Trooper 4WD. 4x4	ac/am.fm.cas/pwst/de luxe	1984	Beige	5	std.	29,500	15,000
A-21		Izusu, Pick-up Flat Bed	1600 CC / am	1984	White	2	std.	12,350	7,000
A-22		Izusu, Pick-up Lng. Bed	1600 CC Diesel / am	1984	White	2	std.	13,400	8,000
A-23		Izusu, Pick-up Sht. Bed	1600 CC / am	1985	White	2	std.	11,500	7,000
A-24		Izusu, Pick-up Dbl. Cab.	1600 CC / am/stripes	1985	White	4	std.	14,500	8,500
A-25		Izusu, Pick-up Dbl. Cab.	1600 CC / am/stripes	1985	Beige	4	std.	14,500	8,500
A-26		Izusu, Van	1800 CC / am	1986	White		std.	14,750	12,500
USED CARS:									
A-27		Honda, Civic	no options	1977	White	2	std.	14,650	300
A-28		Ford, Monarch	options out of order	1977	White	4	auto.	19,500	400
A-29		Chevrolet, Nova	am.fm.cas/pwst/pwbr	1979	Blue	4	auto.	16,500	1,200
A-30		Chevrolet, Malibu	ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1979	Silv/Grey	4	auto.	24,500	3,500
A-31		Oldsmobile Cutlass	fe*/ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1979	Brwn/Beig	2	auto.	35,500	4,500
A-32		Chevrolet, Citation	ac/am.fm/pwst/pwbr	1980	Red	4	auto.	24,000	1,800
A-33		Buick, Skylark	am.fm.cas/pwst/pwbr	1980	White	4	auto.	28,000	4,500
A-34		Chevrolet, Mt. Carlo	ac/am.fm.cas/pwst/pwbr	1980	Silv/Grey	2	auto.	34,000	4,000
A-35		Buick, Regal	fe*/ac/am.fm/pwst/pwbr	1980	White	2	auto.	36,500	5,000
A-36		Datsun 120Y	am	1981	Brown	4	std.	13,000	2,500
A-37		Chevrolet, Chevette St.	no options	1981	White	5	std.	14,500	1,500
A-38		Chevrolet, Caprice	fe/ac/am.fm/pwst/pwbr	1981	Blue	4	auto.	35,000	3,500
A-39		Datsun, Pick-up 1100 CC	no options	1982	White	2	std.	7,500	2,500
A-40		Mitsubishi, Galant	fe/ac/am.fm.cas	1982	Beige	4	auto.	17,000	6,500
A-41		Chevrolet, Cavalier	ac/am.fm/pwst/pwbr	1982	Beige	4	auto.	19,500	7,500
A-42		Buick, Le Sabre	fe/ac/am.fm/pwst/pwbr	1981	Gold	2	auto.	45,000	7,500
A-43		Oldsmobile, Omega	ac/am.fm/pwst/pwbr	1982	White	4	auto.	27,500	6,500
A-44		Oldsmobile, Cutlass	ac/am.fm	1982	Beige	4	auto.	35,000	7,500
A-45		Honda, Quintet Hatch B.	ac/am.fm	1983	Blue	5	std.	17,500	6,500

w.d. : withdrawn, sold previous to auction. pwst : power steering
fe : fully equipped: power windows, doorlocks etc. pwbr : power brakes
ac : airconditioning * : power seat std : Standard
am.fm.cas. : radio: am / fm , cassette or all auto : Automatic Transmission

Isuzu commercial vehicles starting at Fls.6.000,-

Listing subject to changes

Saturday, Nov.30, 1985

10:00 am - 4:00 pm

at ARUBA TRADING CAR COMPANY

Used car lot

Rondweg 1

Used Cars starting at Fls.300,-

Subasta den presencia di Notaris: mr.J.R. Croes

atc

Aruba Trading Car Company

— SUBASTA VOLUNTARIO DI AUTO — VOLUNTARY CAR AUCTION —

SUBASTA VOLUNTARIO DI AUTO — VOLUNTARY CAR AUCTION — VRIJWILLIGE AUTOVEILING

— VOLUNTARY CAR AUCTION — VRIJWILLIGE AUTOVEILING —

SUBASTA VOLUNTARIO DI AUTO — VOLUNTARY CAR AUCTION — VRIJWILLIGE AUTOVEILING

SUBASTA VOLUNTARIO DI AUTO — VOLUNTARY CAR AUCTION — VRIJWILLIGE AUTOVEILING

AUCTION OF THE YEAR

One time opportunity

Average starting price 50% of selling price

Bar and kitchen open during the entire auction



Terms and conditions of auction



VOORWAARDEN EN ALGEMENE BEPALINGEN DER VEILING:

ALGEMEEN:

1. De wagens worden bij opbod per kavel verkocht

2. Iedere bieder is verplicht zijn bod gestand te doen, totdat hij van zijn bod zal zijn ontslagen of iemand anders als koper zal zijn aangenomen.

3. De verkoper behoud zich het recht voor om, zonder opgaaf van reden het bod van wie ook te weigeren.

4. De verkoper heeft het recht kavels niet in de veiling te brengen.

5. Wanneer geschil ontstaat, zal de notaris, te wiens overstaan de veiling wordt gehouden, onverminderd zijn recht om het geschil te beslissen, de bevoegdheid hebben om de te verkopen kavel opnieuw in veiling te brengen.

6. Iedere bieder wordt geacht voor zich zelf te hebben geboden en kan zich derhalve nimmer op een lastgever beroepen.

7. Indien de afslager zich vergist, zal hij zijn vergissing kunnen herstellen, zodat daarvan door niemand misbruik zal kunnen worden gemaakt.

8. Een bod anders dan in guldens en in een ronde som van honderd gulden of een veelvoud daarvan zal niet worden aangenomen.

9. De verkoper heeft het recht kavels te voegen en te splitsen.

10. Er kan een minimum bod voor elke kavel geeist worden.

REGISTRATIE:

11. Iedere bieder is verplicht op verzoek van de verkoper zichzelf te identificeren met opgaaf van adres en telefoon nummer ter compilatie van een "biedersregister".

AANSPRAKELIJKHEID:

12. Het risico van een verkochte kavel is vanaf de gunning voor rekening van de koper.

13. Alle goederen worden verkocht voetstoots, zonder actie of refactie, in de toestand waarin het te verkopene zich op het ogenblik van de gunning bevindt, zonder enige vorm van garantie.

14. De verkoper is niet aansprakelijk voor dwalingen, misslagen en/of onjuistheden in de beschrijving of enige andere opgave, hetzij mondeling, hetzij schriftelijk gedaan.

GUNNING:

15. Koper is degene aan wie een te verkopen kavel wordt gegund.

16. Een kavel is gegund indien niet onmiddelijk na de afslag wordt bekend gemaakt dat de gunning in beraad is.

17. De verkoper heeft het recht zich gedurende een dag over de gunning van een kavel te beraden.

KOSTEN:

18. De kopers zullen boven de kooppenningen moeten betalen vijf vijf/tiende (5,5 %) van de koopsom van iedere kavel ter zake van belastingen.

19. Notaris kosten komen geheel voor rekening van de verkoper.

BETALING:

20. Alle goederen worden verkocht uitsluitend tegen kontante betaling of bankcheque.

21. De verkoper heeft het recht bij de gunning van iedere kavel terstond geheel of gedeeltelijke betaling van de koopsom en kosten te vorderen, bij in gebreke van betaling is op de koper het bepaalde onder IN GEBREKE BLIJVEN van toepassing.

22. Betaling van de koopsom en van de kosten op een voor mij notaris acceptable manier dient te geschieden zonder enige korting of compensatie, hoe ook genaamd, ter plaatse van de veiling tijdens en onmiddelijk na afloop daarvan.

23. Bank of andere vormen van financiering zullen uitsluitend voor rekening en risico van de koper cq. financierder zijn, zonder enige vorm van beroep op de verkoper.

LEVERING:

24. De goederen worden niet geleverd alvorens de koopsom en de kosten zijn voldaan.

25. Levering van de goederen zal geschieden ten Kantore van de ARUBA TRADING CAR COMPANY vanaf maandag twee December tot en met Vrijdag zes December 1985 gedurende kantoor uren.

26. De verkoper zal in geval van verlate aflevering door schuld van de koper Naf. 75,00 per dag opslag kosten in rekening van de koper brengen, te rekenen voor elke Kalender dag na Vrijdag zes December.

27. Alle desbetreffende verkoop documentatie, voorzover beschikbaar, zal na algehele kwijting van de koopsom en kosten, tezamen met de levering van de goederen aan de koper overhandigd worden.

IN GEBREKE BLIJVEN:

28. Indien de koper in gebreke blijft al het door hem verschuldigde op de gesteld tijden te voldoen en/of overigens niet aan zijn verplichtingen voldoet, zal hij in gebreke zijn zonder dat enige ingebrekestelling zal nodig zijn, en zal door hem ten behoeve van de verkoper verschuldigd zijn een rente, gerekend naar de voet van tien ten honderd per jaar over het bedrag van het verschuldigde, gerekend van de dag van verzuim tot en ment de dag van voldoening, terwijl de verkoper voorts het recht heeft om:

a. de koopovereenkomst als ontbonden te beschouwen van rechtswege en zonder tussenkomst van de rechter, met de bevoegdheid om vervolgens de kavel (s) hetzij dadelijk, hetzij later opnieuw in veiling te brengen onder dezelfde bedingen, waarop da veiling heeft plaats gevonden, ten schade van de gebrekige koper, die het eventueel mindere bedrag van de koopprijs in de herveiling tezamen met de gemaakte kosten dadelijk zal moeten bijbetalen, zullende een eventueel meerdere opbrengst geheel ten goede komen van de verkoper, of

b. nakoming van de koopovereenkomst te vragen en vergoeding van schaden en kosten.

c. gedeeltelijk betaalde koopsommen als gederfde kosten en schade te behouden.

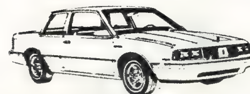
GESCHILLEN:

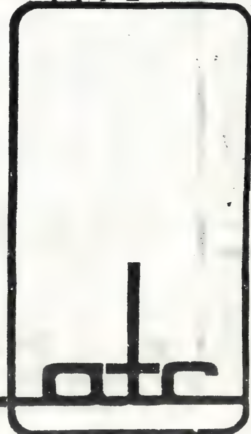
29. Alle geschillen, welke zich ten aanzien van de veiling mochten voordoen, zullen in hoogste instantie worden beslist door de notaris, te wiens overstaan de veiling wordt gehouden, aan wiens beslissing partijen zich onvorrwaardelijk onderwerpen.

* For bank finances, contact: Aruba Bank Ltd (R. Croes)
  Caribbean Credit Corp. (E. Frigerio)
  before auction.

* List of starting prices available at ARUBA TRADING CAR COMPANY during viewing days: (Monday – Friday) during office hours

* Auction in presence of Notary: Dr.J.R. Croes

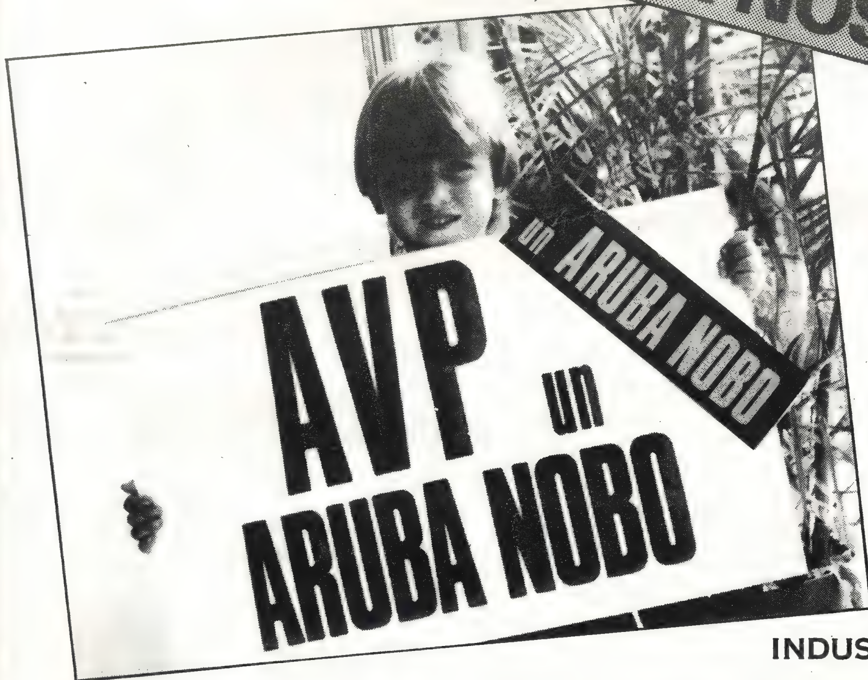




Aruba Trading Car Company

— SUBASTA VOLUNTARIO DI AUTO — VOLUNTARY CAR AUCTION —

E TEMPO A JEGA PA NOS ACTUA...



ULTIMO LUNANAN NOS PUEBLO POR A TENDE NOS EXPRESA NOS STIMACION PA NOS ISLA Y PA NOS PUEBLO.

MAS IMPORTANTE AINDA, NOS PUEBLO POR A TENDE KIKO NOS LO HACI DENTRO DI E PROMER 100 DIANAN DI E GOBERNACION NOBO PA ENSEÑANSA, TURISMO, INDUSTRIA, DESAROYO ECONOMICO.

MAS CU TUR NOS KIER UN FUTURO PA E MUCHANAN DI ARUBA. NAN MERECE UN FUTURO YEN DI SPERANSA Y OPORTUNIDAD.

E TEAM DI RESCATE DI AVP CU DENTRO DI 100 DIA DI E GOBERNACION NOBO LO ACTUA PA CONSTRUI UN "ARUBA NOBO".





PESEY, DIA 22 DI NOVEMBER

vota AVP

PASOBRA NOS TIN MESTER DI...

UN ARUBA NOBO

Tres knockout den softball

ORANJESTAD(AAN)—Den continuacion di e campeonato di softball tabata tin tres knockout durante weekend Aruba Video Center a gana Warawara Stars 11-1 cu 9 hit contra 2 y 8 error a ser cometi di cualnan 5 tabata di e perdedornan.

Wilbert Maduro tabata pitcher ganador y hunto cu Mariano Thiel tambe mihor bateador di Aruba Video Center cu 4-2. Pa Warawara Stars, Wilfrido Thiel tabata e perdedor y e mihor bateadornan cu 3-1 tabata Pedro Croes y Bernardo Koolman.

Kibaima All Stars tambe a duna Hemco knockout di 10-0 cu 11 hit contra 3 y di e 4 errornan 3 tabata di Jani's Hemco. Pitcher Ganador a resulta Reginald Williams y e perdedor Quintino MAduro. Pa Kibaima mihor bateadornan a resulta Jimmy Tromp 3-2, Angelo Davelaar y Antonio Petrochi cu 3-2 y pa Hemco, Hubert Dubero 2-1.

La Confianza a knockout Hooiberg Rebels 13-3 ariba 13 hit contra 4. Hooiberg Rebels a comete e 3 errornan di wega. Franklin Croes tabata pitcher ganador y Frederick Krozendijk e perdedor . Mihor bateadornan a resulta pa La Confianza, Rudy Tromp cu 3-2 y Marcelito Pablo cu 4-3 y pa Hooiberg Rebeld, Aquino Maduro y Frederick Krozendijk a bati di 2-1.

Otro partido cu score halto pero no cu knockout tabata The Rasing cu a gana Buena Vista Stars 11-7 cu 9 hit contra 6 y di e 4 errornan 3 tabata di e perdedornan. Elvis Maduro a termina como pitcher ganador y Ramon Sharpe e perdedor. Valentino Croes 2-2 y Roland Croes 4-3 tabata mihor bateadornan pa Rasing y pa Buena Vista Juan Franken cu 3-2 y Mirto Boekhoudt cu 2-1.

Inscripcion a habri pa estafeta 40km

ORANJESTAD(AAN)—Ayera inscripcion a habri na Idefre pa e estafeta di 40 kilometer organiza pa Marinierskazerne, di cual e recaudacion ta bay pa "Muchanan di Africa".

Por inscribi tambe na marinierskazerne pa e careda aki cu lo bira un di esnan mas interesante di e aña aki y cu ta tuma lugar dia 7 di December pa 6.30 or mainta.

E estafeta aki ta ser organiza den cuadro di 320 aniversario di Cuerpo di MAriniernan.

Cada equipo mester ta consisti di 4 coredor(por ta masculino y femenino) y e equiponan por ta mixto tambe.

Cantidad di aña di e coredornan di equipo ta ser conta hunto pa asina por dividi [illegible] categoria. [illegible] ia, esta t[illegible] 30 pa 9[illegible] 100 pa 119 aña , di 120 pa 139 aña, di 140 aña y mas.

Cada coredor ta core 5 kilometer.

E prome coredor di cada equipo ta core 5 kilometer y despues ta pasa e baston pa segundo coredor di e equipo cu tambe ta core 5 kilometer y asina ta sigui te cu e di 4 coredor di equipo haya e baston y core e ultimo 5 kilometer, pa despues bin pasa e baston atrobe pa e coredor no.1 cu ta haci su segundo vuelta di 5 kilometer, y ora cu e di cuatro coredor completa su segundo 5 kilometer ta dicidi e equipo ganador.

Pa cada categoria tin trofeo pa e equipo ganador.

Inscripcion sinembargo ta 20 florin pa equipo.

Dia 5 di december ta ultimo dia pa inscribi.

P.D.A. ARUBANO

LANTA PARA CU P.D.A.

PA DERECHO Y DEBERNAN DEMOCRATICO

SRA. HIACINTHA THIJSEN-TRIMON

VOTA CANDIDATO No. 12

Funari por cuminza renovacion y reparacion di nan edificio por fin

ORANJESTAD(AAN)—Funari, e fundacion cu meta pa saca hendenan invalido for di nan isolacion na Aruba, tin e proyecto pa remodela e edificio den cual nan ta aden, pero ta falta di e finanzas necesario.

Un grupo di voluntario bao direccion di Zuster Gaudioso Janssen pa añanan largo 4 biaha pa siman ta duna les di obra di man na esnan cu handicap corporal.

Cu e actividad aki cu ta un formaterapia di ocupacion, nan ta stimula e hendenan aki den uso di nan mannan y ademas yuda nan den nan condicion corporal y spiritual na un manera agradabel.

Hendenan adulto ta ser reactiva y invalidonan joven ta ser stimula pa traha obra di man y asina percura parcialmente pa nan mantencion.

Trabao di Funari ta ser compara cu trabao di centronan pa hendenan cu handicap na Hulanda, e asina yama tallernan social.

Pero Funari no tin finanzas necesario y no ta ricibi subsidio pa su actividadnan. Nan ta existi ariba locual por drenta di obra di man cu nan ta traha y cu ta ser bendi.

E patientnan no ta ricibi recompensa den forma di placa tampoco . Ariba dianan di fiesta y nan mes cumpleaños nan ta ricibi un regalo.

Den comunidad Arubano nan trabao ta ser hopi aprecia y na varios ocasion nan ta ricibi donacionnan.

Durante su reciente bishita na Aruba Su Alteza Real Princes Juliana tambe a bishita Funari y tabata masha bao di impresion di e trabao cu e voluntarionan tabata haci y di e patientnan, te cu e fundacion a ricibi di su persona 5 mil florin pa cumpra materialnan y equiponan necesario.

Prinsesa Juliana a expresa e speranza cu pronto lo cuminza cu trabaonan di reparacion na e edificio y renovacionnan necesario. E edificio ta school bieuw na Savaneta cu Obispado a regala e fundacion pa wordo usa pa su trabao nan. E edificio aki ta conoci como e school mas bieuw di Aruba y di balor grandi historico.

E ta masha adecua pa Funari cu klaslocalnan espacioso y fresco y e patientnan po move liber cu nan stoel di rueda.

Tempo cu Funari a haya e edificio pa hopi aña nada di mantencion a ser haci y ta voluntarionan di Funari a cuminza haci reparacion te unda cu nan tabata por, pero e edificio actualmente ta den un situacion cu reparacion y renovacion ta masha necesario y urgente. E dak ta lek manera un zeef, instalacion electrico ta den situacion deplorabel, bentana y portanan mester ser drecha y e toiletnan mester wordo ahusta na uso di e patientnan y tiles mester a ser drecha pero tur esaki lo costa mas o menos 250 mil florin.

Na 1984 e proyecto a ser entrega na Bestuurscollege pa por pone e proyecto ariba lista di prioridad social educativo y asina e por haya financiamento di ayudo pa desarollo.

Na feburari e aña aki a reuni cu representantenan di Hulanda pa ayudo di desarollo y cu Cede Antillas y a dicidi pa haci e projecto aki un "deelproject'., esta di splits e den diferente parti y cu lo busca fondo pa cada parti. A yega asina leeuw cu e fundacion por cuminza cu su trabao di renovacion. Cede Antillas ta tuma renovacion di dak pa su cuenta . E 25 porciento di fondo propio ta ser financia door di contribucion cu a ser poni na disposicion door di Stichting Comite voor di Zomerpostzegels di Hulanda.

E suma di 30 mil florin ta ser haya di Juliana Fonds di Hulanda, pa drecha bentananan y portanan y vloer. Pa resto di e trabao esta drecha tuberia di awa, instalacion electrico espacio di toilet y bañonan etc. ta ser spera cu lo ricibi un donacion di Stichting Landsloterij Nederlandse Antillen.

For di juli 1984 a ser pidi subsidio pa un biaha so di e fundacion aki, y na januari e aña aki a tende cu aprobacion a ser duna na e peticion di subsidio, pero te awe no a haya mira un cent di e subsidio aki. Ta ser spera si di haya e placa aki mas pronto posibel di Stichting Landsloterij.

Falta 2 dia mas pa un ARUBA NOBO

Gomez ta haya di dos zapato di oro

PARIS: E portuguez Fernando Gomez ayera a ricibi Zapato di Oro pa e temporada di futbol Europeo den cual e tabata e topscorer. Durante e ceremonia tradicional na Paris, e futbolista di 28 aña di FC Porto a ser felicita pa 39 goal cu el a anota den 30 partido.

E Noord Irlandes, Martin McCaughey di FC Linfield a ricibi e zapato di plata cu a ser gaña aña pasa pa e hungador di Ajax Marco van Basten.

McCaughy a anota 34 biaha.

Vahid Halilhodzic di FC Nantes, a gana zapato di brons pa 26 anotacion.

Pa Gomez, esaki ta segundo vez cu e ta gana Zapato di oro. Na 1983 el a gana e premio aki. Otronan cu a yega di gana zapato di oro 2 biaha ta Eusebio na 1968 y 1973, Gerd Muller na 70 y 72 y e Rumenio Dorgesco na 75 y 77.

Pa Inglatera cu despues di e drama di Heizel a ser exclui di torneonan europeo, tabata tin un fiesta mas. Campeon di e pais y ganador di e torneo europeo pa campeonnan a ser eligi como mihor equipo, y esaki ta e equipo Everton, sigui pa Manchester.

PA ULTIMO VIDEO FILMS
T.V. - VIDEO REPAIR
PIEDRA PLAT ENTERPRISES
Wilhelminastraat 115
Tel. 27733

Bo tin gana di bay Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

MAN NA OBRA
P.P.
No. 13
Merrill Robles
Contando cu Bo Cooperacion.

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
BEL 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.

#WONDER STEAM#
PROF.CARPET CLEANING
PA LUNA DI NOVEMBER
Nos lo cobra solamente
Fls. 0,40
Pa Pia Cuadra
No warda te despues PROBECHA AWOR,Yama Tel: 27337
y haci bo appointment

PARTIDO DEMOCRATICO ARUBANO P.D.A.
LANTA PARA CU P.D.A.
PA DERECHO Y DEBERNAN DEMOCRATICO
VOTA ROLY CROES
CANDIDATO No. 29

TA HUUR

TA HUUR
Un CAMBER cu stoof y frigidaire cu entrada priva,pa un pareha
Pa inf,pasa na Cura Cabay 51.Despues di 4'or

TA HUUR
UN CAS na PONTON
3 camber,1 sala,1 cushina,1 baño cu wc,1 porch plus garage,1 washok plus cura grandi,bon sitio canto di caminda grandi.Tel. 23662

TA BUSCA

PONTON ESSO SERVICE CENTER
TIN MESTER di un MUCHA HOMBER
Pa traha na Pomp Serio,Corecto
TEL: 21931

TA BUSCA
un DAMA pa trabao di cas henter dia,2 x pa siman.Preferible di habla Ingles.Inf,tel: 32596

WANTED FOR RENT
HOUSE,area preference Malmokweg,Bakval, Sta.Helena
Tel;23900
room 825
6 to 9 p.m.

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,- CASH
Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na: FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel: 28602

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

TA BENDE

TA BENDE
1 Body builder barbell set.1-5 ft bar,2-dumpbell 2-steel shoes,1-wrist bar 1 head strap,1-adj.bench 125 Lbs.Prijs fls.400,-
Tel: 47009

TA BENDE
1 TV 19" color 450,--
1-4 in 1 stereo set 350,--
1 wasmachine 500,--
Bernhardstraat 41
Tel. 45292

TA BENDE
un LADA 1600
1981
Savaneta 236 B

TA BENDE
Speedboat 16 pia-motor 35 H.P. cu trailer pick-up Ford Courrier long cu trekhaak pa trailer tur den bon condicion Prijs pa tur cos hunto fls.4.500,--
TEL: 23712

TA BENDE
UN CAS di 94 m2,consisti di 3 camber, 1 baño,sala,comedor,cushina,veranda ariba tereno di 800m2 na P.P.46-C
Fls. 65.000,-
Contact Tel. 45582

TA BENDE
UN CAS
di 3 camber,1 baño,sala, cushina,garage y jardin grandi
Por yama tel.
22775 - 21333 y despues di 5'or tel. 32959

FOR SALE
Oldsmobile Cutlass Supreme Brougham
1981
Loaded !
For best offer call
22208

Que Dice La Biblia?
CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA:
25963 — 25142

Falta 2 dia mas pa un ARUBA NOBO

School ta ser bishita

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna mainta , Cabesante di Paulus College ta hasi denuncia na recherche cu hasidornan di malo a drenta spreekkamer di e school, reboltea tur cos den lachinan, den e otro localidadnan tur cos a ser plama abao y tambe sushidad a ser haci den un di e lo- Caso ta den man di recherche di mucha.

Resultadonan softball

ORANJESTAD(AAN)—Weg Rooi Hundo Stars den softball a gana Daimari Stars cu score di 7-6 cu 6 hit contra 9 y den e encuentro tabata tin 5 error di cualnan 3 tabata di Daimari.

Oswaldo Cuba a termina como lanzador ganador y e perdedor tabata Beltrando Delany.

Maikel Lacle 3-2, Gion Peters 3-2, pa Weg Rooi Hundo Stars, Patricio Angela 3-3 y Seferino Geerman 3-2 pa Daimari Stars tabata mihor bateadornan.

Pasteleria Estrella a gana Daimari stars tambe cu score di 4-1. Lorenzo Koolman a termina como pitcher ganador y Seferino Geerman e perdedor.

Den e partido tabata tin 9 hit conecta di cualnan 6 tabata di Pateleria y e 3 errornan di wega tabata di Daimari.

Den Bateo a sobresali pa Pasteleria, Lorenzo Koolman y Valeriano Koolman cu 4-2 y pa Daimari, Aldwin Acosta cu 2-1.

Mansur a logra victoria di 2-1 ariba Arubaanse Wegenbouw. Den e partido aki 11 hit a ser conecta y Arubaanse Wegenbouw a conecta 7., y tabata tin 2 di e 3 errornan di wega.

Minguel Tromp tabata pitcher ganador y e perdedor Johannes Flanegin. Frans Hart di Mansur a bati di 3-2 y pa Arubaanse Wegenbouw Ronny Angela, Jose Kransen y Efrem Silvania 3-2 , Ronny cu 2-2, tabata e mihor bateadornan.

Casa Haime tambe a gana Arubaanse Wegenbouw 4-3. Casa Haime a conecta 11 hit y Wegenbouw 6 Tabata tin 3 eror y dos tabata di Casa Haime Ballantine.

Pedro de Windt tabata pitcher ganador y Harold de Luvio e perdedor.

Henry Barrera a bati di 3-2, Victor Albus y Juan Martijn 4-2 pa Ballantine y pa Wegenbouw Jose Kraansen y Tiro de Luvio 3-2.

Santa Cruz Stars a gana Buena Vista Stars 3-3 cu 3 hit contra 2 hit . Lucio

OFERTA ESPECIAL te cu FIN DI AÑA na:

PETFALIM ARUBA LUMBER N.V.

Kozijn pa porta na fl.80.-- pa uno
Kozijn pa ventana cu descuento di 15 o/o
Kozijn pa slidingdoor di 6 pia fl.120.--
8 pia fl. 130.--
Nos Kozijnnan ta di cedar.
TUR Bentana standaard ta bay cu 25 o/o Di Descuento
TUR Porta pa pafor ta bay cu 30 o/o Di Descuento
Grenen Schrootwerk ta bay cu 25 o/o Di Descuento

Nos tin diferente man pa bentanan marca Assa y Wepewe..

Ariba bestelling:
1. Cushina cu bo por arma den un dia,completo cu laba plato kraanchi, tin mas cu 60 color pa bo mes escohe, for di Fl.1000,-- pariba.
2. Diferente tipo di Trapi pa cas of negoshi
3. 36 sorto di Glas, e.o. Veiligheidsglas, glas in lood.
4. Varios mosaicos y azulejos na prijs pa "Pueblo"

Si bo ta bai traha bo cas,laga nos duna bo un oferta ariba tur material di construccion,tambe nos por guia bo construccion.

Pa mas informacion pasa na
PETFALIM ARUBA LUMBER N.V.
Druivenstraat 8
(cura di Jull Nieuw), tel. 23194.
Nos ta habri ariba diasabra mainta tambe.

PARTICIPACION

Directiva di
Vereniging
PENSIONISTA DI LAGO

Ta participa na tur pensionistanan di Lago cu ta den Plan Medico,cu e resultado di e votacion dia 25 Oktober 1985 den IOWUA Recreation Center, majoria di miembronan presente a opta pa Alternativa No.2
Consequentemente,e Plan Medico lo ser opera bao di un "Fundacion Plan Medico"cuminzando dia 1 juli,1985.

Nov.19,1985 Directiva P.D.L.

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

Awe ta Ultimo dia pa Cumpra LOTTO
No Basila drenta wega
14 15 6 18



EDDY WERLEMAN
(EDDY)
Candidato 2

Patriotico Awor Mas Cu Nunca



AWOR MAS CU NUNCA ARUBA TIN MESTER DI BO.
BO SIRBIDOR MANERA SEMPER TA DISPUESTO PA CONTRIBUI NA DESAROLLO DI NOS PAIS
CU BO APOYO Y COOPERACION NOS TA LOGRA SIGUR

TEL:28717

arugas

TA PARTICIPA

Na tur su Clientela cu nan lo ta SERA
DIABIERNA 22 November 1985
Desde 11'or a.m. pa motibo di Eleccion.

Falta 2 dia mas pa un ARUBA NOBO

Muralla di lamento ta muralla di milagro pa pareha judiew

JERUSALEM: "Milagronan ainda ta existi" y e conclusion aki e medico JAkov Altermann di Israel a yega na dje, como cu ta segundo vez cu un deseo ferviente di dje cu el a skirbi y hinka den un buraco den e muralla aki a keda cumpli.

Nueba aña esposa di e gynaecologo cu a ta bini di Union Sovietica, a pasa den tratamento pa motiUn dia despues di nan yegada na Israel nan a bishita e muralla di lamento y den un splijt di e muraya nan a laga un papel cu un oracion pa por haya un yiu.

Esaki tabata completamente di acuerdo cu custumber di judiewnan cu ta usa splijtnan den e muraya como un sorto di brievenbus pa Ser Supremo.

E oracion di e pareha a ser scucha. Exactamente 9 luna despues cu e carta a ser laga den e splijt señora Alderman a duna luz na un baroncito.

Seis aña largo despues e pareha a desea un segundo yiu. Pa segundo vez nan a bishita e muralla y e biaha aki tanto e homber como muher a laga un carta cu oracion atras.

Exactamente 9 luna despues y atrobe ariba fecha un morocho a nace pa e familia.

Michael cu ta e prome yiu awor a pidi su mama pa bay na Muralla di Lamento, pero sin su tata, y pidi pa un ruman muher "pasobra mi ta desea di haya un ruman muher di Papa Dios", el a laga sa.

Segun Iran, remolcador hulandes ta un barco di spionahe

TEHERAN— "Amsterdam" e remolcador Hulandes, ta un barco di spionahe, asina Comandante di Marina Iranes, Capitan Hossein Malekzadegan, a declara na e Agencia di Prensa oficial di Iran, IRNA.

Radio Teheran a anuncia esaki, dialuna.

A ser descubri "radarnan potente" y aparatura di radio ulta moderno" abordo di e barco, segun e capitan.

"Amsterdam" desde 9 di November ta den poder di Iran.

E barco dia 5 di November a ser interceptá pa un submarino Iranes, despues cu e remolcador a tow e tanquero Griego "Canaria", despues cu e tanquero a ser alcanza pa dos raqueta Exocet di Irak.

"Amsterdam" a ser hiba pa marina Iranes na e bunkerstation na Sirri.

"Canaria" cu a perde control pa motibo di e ataque, a ser hiba riba ordo di Teheran na e bunkerstation di Kharg.

Un egypcio a ser mata na Atenas

ATENAS— Dos homber desconoci, dialuna anochi, a tira un homber Egypcio mata den centro di Atenas, segun fuentenan policial.

E Egypcio Haseb-Al Irehsm di 39 aña, a muri na lugar di e incidente. E tabata paseando cu su esposa y su cuater yiunan. Un di e tiradornan a huy cu un brommer.

Segun polis, esposa di e homber ta un Libanes.

Investigacionnan ta ser haci na unda tin algun cantidad di Libanes ta biba na Atenas.

Segun observadornan, posiblemente Irehsm, a bira victima di accionnan vengativo.

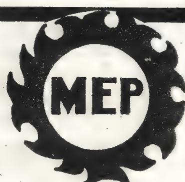
GRADECIMENTO
Y
INVITACION

Gradecimento ta bay na tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di entiero di señora:

JUSTINA ROSEL
ODUBER

Y tambe ta gradici tur esnan cu a manda krans y flor, y ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo ta awe diaranzon 20 di november, mañan diahuebs 21 di november y diasabra, 23 di november pa 7 or anochi na Iglesia Immaculada Concepcion. Despues di misa di diasabra lo tin un rosario na cas Hooiberg 91 A.

Gradecimento ta bay ademas na Agencia Funeraria del Pueblo pa nan bon servicio.



Cu honda pena M.E.P.,
a ricibi e tristo noticia di fallecimento di:

Sra. PRESENTACION
BARENO-CROES

na bida mama di Diputado Grace Bareño.

Tambe fallecimento di e gran lider di bario:

SR. MODESTO ODUBER

Directiva di M.E.P. ta extende palabranan di condolencia na famia di e fallecidonan,y alavez ta invita lidernan di bario, comicion di damas y di juventud y tur simpatisadornan di M.E.P. pa asisti na acto di entiero di SRA. PRESENTACION BAREÑO - CROES.

La Hoja Funeralhome
ta participa fallecimento di

EULOGIO WEVER



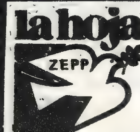
A fallece cristianamente na Curacao



EULOGIO
WEVER

mihor conoci como ESI

Na nomber di su esposa:Conchita Wever-Colina
Juinan:
Elio,esposa Edith Wever y juinan
Filomena,esposo Norman Hudson- Wever y juinan
Junior,esposa Tineke Wever-Smith y jui
Mama: Isabel Wever
Rumannan;
Luisa Geerman-Wever y famia
Basilio Wever y famia
Beltrana Wever
nieto y nietanan,sobrino y sobrinanan,omo y tantanan,primo y primanan,swa cuñanan,demas familia,amigo y conocir nan pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra atardi 4'or saliendo for di Iglesia Cristo Rey pa santana catolico na Savaneta.Restonan mortal lo ta for di 2'or den Iglesia Cristo Rey na Brasil.



LA HOJA FUNERAL HOME
ta participa fallecimento di
Sra. PRESENTACION
BAREÑO- CROES

Dios a yama den Su reino:

SRA. PRESENTACION
BARENO- CROES

Mihor conoci como Sjon



Na nomber di su esposo:
Harry Bareño
Su yiunan:
Grace Bareño
Soybert van der Sloot,esposo
Peter y yiunan Frank y Robbert
Glenda Bareño y yiunan
Erik y Wendy-Jane
Albertico Bareño y yiunan
Giralda y Vivian
Haidy Bareño, esposa Esmay y yiunan Heidy y Harry-Romiro.
Ersly Bareño, , Merly Bareño, Miranda Bareño
Franklin Bareño, esposa Ann y yiu Sulaika
Yvonne Oduber, esposo Randy
Rumannan: Anibal Croes y familia
Johannes Croes y familia
Oswald Croes y familia
Aura Berg y familia
Su tanta Nina Henriquez y familia
ta invita tur familia, amigo y conocirnan na acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 20 di november pa 4.30 or saliendo for di cas Piedra Plat nr. 44 pa kerki Protestant, despues pa santana Protestant na Piedra Plat.

Prohibicion di venta di alcohol

ORANJESTAD(AAN)— Gezaghebber di Aruba den un comunicado di AVD ta informa pueblo di Aruba, cu tur persona of instancianan pa bende bebidanan alcoholico, a haya prohibicion pa benden bebidanan alcoholico for di 6or di atardi riba diahuebs 21 di November te cu diasabra mainta 6or dia 23 di November.

Medidanan menciona a ser tuma na bienestar di orden publico, seguridad y tranquilidad en conección cu eleccion di dia 22 di November proximo. Pues tur ciudadano ta ser pidi pa tuma bon nota di e prohibicion.

Hotel y restaurantnan por keda habri, pero nan no ta ser permiti pa bende bebida alcoholico na personanan cu no ta hosdando den e hotelnan concerni.

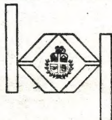
Un otro prohibicion ta, cu no ta ser permiti pa usa equiponan di sonido pa haci propagandanan politico dentro di un distancia di 500 meter di un stembureau.

Gezaghebber di Aruba, ta spera cu henter e comunidad Arubano tuma bon nota di e informacionnan aki pa tur hende demonstra nan sentido civico dia 22 di November y comporta nan mes manera un bon ciudadano.



AVISO

Gobernador di Territorio Insular di Aruba ta participa cu e votacion pa eleccion di miembronan di Consejo Legislativo di Territorio Insular di Aruba lo tuma lugar diabierna 22 november 1985 di 8'or di mainta te cu 7'or anochi.
Enconeccion cu esaki atencion ta wordo pidi pa:
-Articulo 134 di Codigo Penal di Antillas Neerlandes,cual ta stipula:"Esun cu identificando su mes como otro persona of bou di otro nomber tuma parti na un eleccion cual ta wordu teni di acuerdo cu reglamentonan di ley,ta wordu castiga cu un pena di prison di maximo un (1) aña".



OPENBAARMAKING door de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba der namen,voorkomende op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde candidatenlijst,welke voor iedereen die in het Handelsregister is ingeschreven ter Secretarie der Kamer ter inzage ligt.

Arends,Gilberto Toribio Voor het KLEINBEDRIJF
De Cuba,Emirto Rolando Voor het GROOTBEDRIJF

Extract uit het proces-verbaal van de zitting van de Verkiezingscommisie ingevolge de bepaling van artikel 31 van het Kiesreglement voor de Kamer van Koophandel en Nijverheid(P.B. 1944 No.202,zoals gewijzigd).
Aangezien op de door de Verkiezingscommisie vastgestelde candidatenlijst de geplaatste candidaten voor het KLEINBEDRIJF EEN bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het KLEINBEDRIJF EEN is,verklaart de Verkiezingscommissie de op de lijst voorkomende candidaat voor het KLEINBEDRIJF gekozen.
Aangezien op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde candidatenlijst de geplaatste candidaten voor het GROOTBEDRIJF EEN bedraagt en het aantal ter vervullen plaatsen voor het GROOTBEDRIJF EEN is,verklaart de Verkiezingcommissie de op de lijst voorkomende candidaat voor het GROOTBEDRIJF gekozen.

Aruba,15 November 1985

DE VOORZITTER DER KAMER

MILTON E.PONSON

Apertura oficial di



Savaneta 183 Diaranzon dia 20 di November 1985
Ta habri tur dia di 9-12'or/ 2.30 - 6.30'or
Pa e ocacion lo tin Baratillo
Pisca . Angel Grandi fl.5,-- pa paar
Angel Chikito fl.2,50 pa paar
Angel Medium fl.3,50 pa paar
Tambe tin :Guppies,Swordtail,Piaties y Tiger-Rosie Barbsy y Fancy Goldfish

ELMAR

PARTICIPACION

En coneccion cu eleccion,
nos OFICINANAN y DEPARTAMENTONAN TECHNICO na ORANJESTAD y SAN NICOLAS

LO TA SERA ARIBA DIABIERNE
22 NOVEMBER 1985
for di 11.30'or di mainta.



TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Gobernador di Territorio Insular di Aruba,Jefe Local di Polis,ta participa cu,en conexion cu eleccion pa miembronan di Consejo Legislativo dia 22 di november 1985-asina leeuw cu esaki por ser scucha ariba caminda publico dentro di un distancia di 500 metro di un stembureau-ta prohibi pa haci uso ariba e dia ey di amplifier pa:

1.Haci o laga haci anuncionan relaciona cu e eleccion,den cual forma cu ta;
2.Toca o laga toca musica.

Mortonan a cay durante ataque guerillero

BOGOTA— Na Colombia cinco persona a perde nan bida durante un ataque guerriyero riba un stacion dipolis na Urrao.

Segun polis, dos guerriyero, dos civil y un agente policial a muri ora un combinacion di e banda guerriyero M-19 y EPL cu ta un ehercito di Liberacion di Pueblo, a ataca e cuartel di polis y a trata di sende esaki na candela.

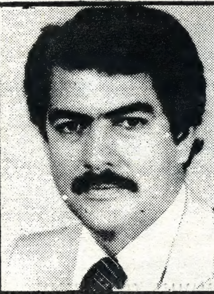
Ehercito di gobierno a ser manda na sitio di e incidente y tabata patruyá den callanan di Urrao, un ciudad di 30.000 habitante den Noreste di e pais.

Cu ataque di e guerriyeronan ta nifica cu EPL a regresa den lucha armá.

EPL cu ta un grupo chiquito cu aña pasa hunto cu otro gruponan guerriyero a yega na un acuerdo cu Gobierno pa un paro di accionnan armá.

Diez dia pasa, ora cu M-19 a hasi un ataque riba corte di justicia di Bogota, esaki tabata nan prome ataque tambe desde cu nan a cera un acuerdo cu Gobierno.

Durante accionnan militar pa libera rehenan for di e edificio, 97 persona a perde nan bida, bao cualnan tin 11 huez di e corte di husticia.



VOTA CU FRANK BOOI DI P.D.A. NA

PA DERECHO Y DEBERNAN DEMOCRATICO
DRS. FRANK BOOI
CANDIDATO No.2



DI NOS PAIS ARUBA

Ladronnan ta bay cu 800 florin for di un night club

ORANJESTAD(AAN)– Dialuna atardi na oficina di recherche na San Nicolas, un homber di 33 aña di edad ta duna keho di ladronicia den su Night Club.

Segun e denunciante, ladronnan a kita platchi nan di zink y a drente via di plafond di e edificio, kibra un porta di hero y bay den e Night Club.

Nan a forza un maquina di hunga placa y bay cu mas o menos 500 florin y for di un otro machine, nan a haya su jabi y a habriele y bay cu e suma 300 florin cu tabata tin den dje.

Recherche ta investigando e caso.

Cantidad grandi di perfume y algun holoshi ta ser horta

ORANJESTAD(AAN)– Na oficina di recherche na San Nicolas, dialuna mainta, un dama ta hasi denuncia di ladronicia den su negoshi den Helfrichstraat.

Segun e denunciante, ladronnan a penetra den e edificio via dak, y bay cu un cantidad grandi di perfume y cuatro holoshi pa hende muher.

Valor di e mercancia no ta conoci pa recherche pero e caso ta den investigacion.

Yen di carchi falso den circulacion Belgica—Hulanda

ROTTERDAM: Algun cien carchi falso pa e partido di futbol di awe entre Hulanda y Belgica ta den circulacion. Dos mucha homber a logra haya algun paki cu caarchi falso banda di stadion di Feyenoord na Rotterdam y a entrega esaki polis.

Ta ser supone cu algun cien di e carchinan aki ta den circulacion ainda, apesar cu miles di caarchi falsifica a ser haya banda di e stadion mes tur caminda plama.

Cu awa lo por kita e inkt ariba e carchi, locual ta demostra cu e caarchi ta falsifica, y un cifra 20 cu tin imprimi ariba e caarchi legitimo, no ta imprimi cu un bulto chiquito ariba dje, ariba e carchi falsifica.

LOCAL AUTO SERVICE

Ta duna Servicio na henter Pueblo di Aruba
Nos ta duna Service di Airco,ta cambia y drecha Tire,tambe nos ta bende Tire nobo y tire usa na tur prijs masha Barata.
Nos ta haci Tune-Up,Oilchange,Car wash,Upholstery cleaning.
Nos ta bende varios calidad di Azeta,e.o. Superior na f.2,50 pa bleki.Nos tin producto di S.T.P. tambe condenser-points,sparplugs,oilfilter,airfilter

LOCAL AUTO SERVICE
ta situa na SAVANETA 1 A pariba di Rooi Lamoenchi banda di Savaneta no.1,TEL: 47110

A.V.P. ta informa

PA E EVENTO SPECTACULAR NA "CLUB CAIQUETIO"
LO TIN TRANSPORTACION LIBER
BUSNAN LO SALI DI TUR PARTI DI NOS ISLA

1 Bus lo sali 6:30 p.m. for di COUNTRY CLUB na Noord, pasa Misa di Noord y sali pa Paradera
1 Bus lo sali for di E BOCO na Noord, pasa FERMIN'S BAR bai Paradera. Salida ta 6:30 p.m.
2 Bus lo sali for di PLAYA dilanti di CAS DI PARTIDO, (salida ta 6:30 p.m.)
2 Bus lo sali for di CENTRO di partido den DAKOTA, Patiastraat No. 44, (salida ta 6:30 p.m.)



2 Bus lo sali for di LAGO SPORT PARK 6:30 p.m. pa Paradera
1 Bus lo sali di tereno di JONG SAN NICOLAS 6:30 p.m. pa Paradera
1 Bus lo sali for di Misa di BRAZIL y pasa JANCHI RUMSHOP na Pos Chiquito pa Paradera

LIQUIDACION

Debi na LIQUIDACION di SUMMERTIME tur prijs di DROP(30 sorto) a baha Drasticamente.
Bin PROBECHA awor cu por ainda
SUMMERTIME
Plaza Shopping Center



VOTA

PA GARANTISA DEMOCRASIA
P.D.A.
TE ALTERNATIVA
****

Esaki ta un invitacion di Bo candidato
TOMMY RUIZ
No. 17
Alavez ta invita Bo pa un reunion di contacto
AWE NOCHI na GIELSTRAAT 12
Noord pa 8'or



TOMMY RUIZ
CANDIDATO
No. 17

OPROEP

Tot bijwoning van de algemene vergadering van aandeelhouders van:
PLAZA SHOPPING CENTER N.V.
Op Zaterdag 7 december 1985,10 uur 's morgens te Barba di Jonkumanstraat 7 Oranjestad Aruba.
Aandeelhouders dienen een bewijs van hun deelneming te kunnen overleggen.

Agenda:
1.Opening
2.Vaststelling jaarrekeningen 1978 tot en met 1984
3.Winstbestemming
4.Voorstel tot inwisseling aandelen B tegen aandelen A
5.Rondvraag
6.Sluiting

De jaarrekeningen liggen ter inzage op bovengenoemd adres.

Falta 2 dia mas pa un ARUBA NOBO

NELSON ODUBER

CANDIDATO No. 2

Riba e lista geel (MEP)

E LISTA DI

VICTORIA

NEL ODUBER a demostra su capacidad como mandatario

TA PESEY NOS TA VOTA NEL



No.2

Lista di MEP

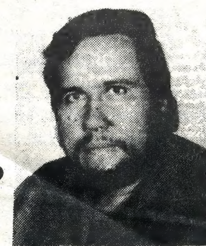
PA GOBERNACION

CU VISION Y DETERMINACION

VOTA PA:

JOHN V/D KUYP

No. 4



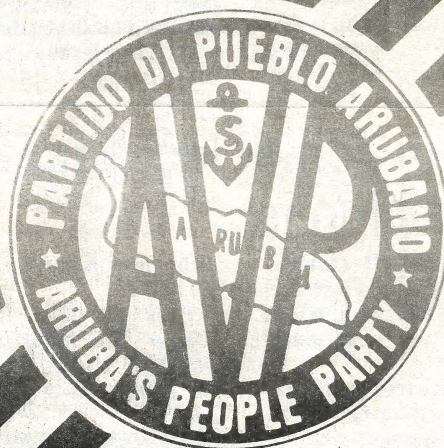
INVITACION

PARTIDO DI PUEBLO ARUBANO A.V.P. TA INVITA HENTER E PUEBLO DI ARUBA PA ASISTI NA UN EVENTO SPECTACULAR CU LO CUMINZA DIARANZON, 20 DI NOVEMBER, PA 7'OR DI ANOCHI NA

"CLUB CAIQUETIO"

NA PARADERA

LO TIN UN SHOW MUSICAL-CULTURAL Y UN TREMENDO VIDEO-SHOW RIBA PANTAYA GRANDI.
UNI CU NOS DIARANZON ANOCHI PA CONHUNTAMENTE NOS CONSTRUI



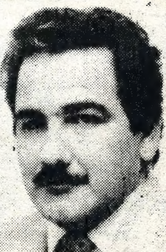
UN ARUBA NOBO



VOTA

LANTA PARA CU P.D.A.

Pueblo di Aruba,
*E Status Aparte cu nos ta hanja na 1 jan.'86 no ta e Status Aparte cu nos a bringa pe.
*Pasobra nos ta keda mara na man y pia na Antillas di 5,pasobra ora nos tin cu cumpra hariña,azeta,clabo,waya,cerbes,bateria,papel, sanitario,jabon,jabon di polvo,desenfictante, nos tin cu depende di Antillas di 5.
*P.D.A. ta bai kibra tur e monopolionan aki y construi e fabricanan na Aruba pa e pueblo por hanja trabao y pan den cas y e producto ta bira mas barata.
*Ta pesey Vota pa JOE FERNANDES cu tin 17 aña di experiencia den ramo di architectura y supervicion di construccion.



CANDIDATO
No. 14

*** STUDIO ***
DI
**** BELLEZA ****
"GLENDA"



Bao di direccion di:
Sra. Glenda Croes (Cosmetologa),ta ofrece Bo tratamento pa Cutisnan:
Vet/Normal/Seco/Mixto
*Cu Acne*Cu Couperosse*Deshydrata*Flacidez Facial
*Rejuvenecimento*Colageno Puro*Depilacion cu cera
*Elastina C-47*Maquillaje.
Horario: Dialuna pa Dibierne
9.00 a.m. - 1.00 p.m.
3.00 p.m. - 7.00 p.m.
Pa un cita, por bel Sra. Glenda Croes na tel.32858.
Byronstraat 13 O'stad



Ayera tardi na Ponton e auto aki di Telefoondienst a pega candela. Pa ora cu bomberonan a yega pa paga candela no tabata tin mucho di haci ya cu bisiñanan a saca slang di awa di cura di cas y a spuit e auto cu awa. Ayera e auto a ser busca na garashi y mester a hibe back pa motibo di un fallo, pero no a yega asina leeuw tampoco ya cu na momento cu e chofer a bay start e auto, esaki a pega na candela.

Tas cu 25 florin ta desaparece for di auto

ORANJESTAD(AAN)– Dialuna mainta un dama ta duna keho na oficina di recherche, cu desconocidonan a logra habri su auto cu tabata staciona den un caya na San Nicolas. E auto su bentana tabata un tiki habri.

For di den auto a desaparece su tas cu tabata tin 25 florin den dje, un etui cu pen , un tas di cosmetica y contactlens.

Despues di investigacion, pa 8.25 di mainta e tas a ser localiza riba e plaza di Theresia cu tur cos aden, faltando unicamente e placa y e tas di cosmetica. Mas laat den mainta, e tas di cosmetica a ser localiza den vecindario di e plaza.

Man yen di ladronicia a dialuna

ORANJESTAD (AAN)– Departamento di recherche na Oranjestad, tabata tin man yen cu ladronicia pa resolve.

Na General Agency den Gôtenbergstraat, ladron a drenta pero no a bay cu nada.

Na Palmera riba L.G. Smith Blvd. tambe un bishita di ladron a ser haci sin cu nan a bay cu algo.

Na Tienda Aurora den van Walbeeckstraat y na Watergate tambe a ser listra pero nan no a bay cu nada.

Pero na Omni Party Center den Wilhelminastraat si a drenta y a bay cu algun juguete y mangel.

Na Panaderia Del Pueblo nan a bay cu 39 paki di juice. Tur e casonan aki ta den investigacion.



Reclamo i informacion
DIARIO
Yama telefon
26747



A.I.U. (ARUBA) N.V.

THE INSURANCE ASSOCIATION OF ARUBA
(verbond van Verzekeraars op Aruba)

announces the member companies

*Travelers Life Overseas LTD
*New India Assurance Co.
*LatinoAmericana de Seguros
*I.N.A.(Surina N.V.)
*Fatum
*Ennia Caribe N.V.
*American Life Insurance Co.(Alico)
*American Home Assurance Co.(AIU Aruba N.V.)

will be closed on Friday afternoon
November 22,1985
because of Elections

DISCRIMINACION

Mepistanan ta plama rumor den pueblo pa no vota pa

SR. JOHN BOOI

Candidato no. 1

di A.D.N.





como cu segun MEP e no ta Arubiano!!

ACCION DEMOCRATICO NACIONAL

ta participa cu

Sr. JOHN BOOI su lombrishi tin mas aña den suelo Arubano cu esun di Sr. Betico Croes.

Pueblo! Ban cu Accion pa caba cu discriminacion!

Gabriela's

Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A, Aruba

Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !

NOS NO TA IMITA ! ! ! !

boulevard
TODAY
at 8:15 p.m.



Drama 14 yrs.

boulevard
TODAY
at 8:45 p.m.



Mystery Comedy 14 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



Western 14 yrs.